



G CONSELLERIA
O EDUCACIÓ
I UNIVERSITAT
B

ADDENDA AL CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA CONSELLERIA D'EDUCACIÓ I UNIVERSITAT DEL GOVERN DE LES ILLES BALEARS I EL SERVEI DE COOPERACIÓ I D'ACCIÓ CULTURAL DE L'AMBAIXADA DE FRANÇA A ESPANYA PER A L'ESTABLIMENT D'UNA SÈSSIÓ ANUAL DELS EXÀMENS DEL DIPLOMA D'ESTUDIS DE LLENGUA FRANCESA (DELF) ESCOLAR A LA XARXA ESCOLAR DE LES ILLES BALEARS, PER AL CURS ESCOLAR 2017-2018

Palma, de

de 2017 **26 GEN. 2018**

LES DUES PARTS

Martí Xavier March i Cerdà, conseller d'Educació i Universitat, nomenat pel Decret 9/2015, de 2 de juliol, de la presidenta de les Illes Balears, pel qual es disposa el nomenament dels membres del Govern de les Illes Balears, publicat al Butlletí Oficial de les Illes Balears, núm.97, de 2 de juliol de 2015, en l'exercici de les facultats atribuïdes per l'article 11 i 80.4. de la Llei 3/2003, de 26 de març, de règim jurídic de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

Nicolas Kassianides, Conseller de cooperació i d'acció cultural de l'Ambaixada de França a Espanya i director de l'Institut français d'Espagne, que té la seu social al carrer Marqués de la Ensenada 10, 28004 Madrid i el CIF: N-0011504, segons l'Ordre del Ministeri d'Afers Exteriors i de Desenvolupament Internacional de 3 de juny de 2015, i actuant d'acord amb el que preveu el Decret n° 2010-1695 de 30 de desembre de 2010 relatiu a l'Institut francès.

1. Destinataris

En el curs escolar 2017-2018 també podran participar a les proves del DELF Escolar els alumnes de Formació Professional.

Així, en el curs escolar 2017-2018 es podran inscriure fins a 200 alumnes d'Educació Secundària Obligatòria (ESO), Batxillerat (BAT) i Formació Professional (FP) escolaritzats en centres sostinguts amb fons públics de les Illes Balears d'acord amb aquest ordre de prioritat.



AVENANT À L'ACCORD ENTRE LA CONSELLERIA D'EDUCACIÓ I UNIVERSITAT DU GOUVERNEMENT DES ÎLES BALÉARES ET LE SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE DE L'AMBAassade DE FRANCE EN ESPAGNE, EN VUE DE LA MISE EN PLACE D'UNE SESSION ANNUELLE DES EXAMENS DU DIPLOME D'ETUDES DE LANGUE FRANCAISE (DELF) SCOLAIRE DANS LE RÉSEAU SCOLAIRE DES ÎLES BALÉARES, POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2017-2018.

Palma, le [dia] [mois] **26 GEN. 2018**

LES DEUX PARTIES

Martí Xavier March i Cerdà, Conseiller de l'Éducation et de l'Université en vertu du Décret 9/2015 du 2 juillet de la présidente des Îles Baléares désignant les membres du Gouvernement des îles Baléares et publié au Journal officiel des Îles Baléares, num.97, du 2 juillet 2015, en possession des facultés qui lui sont attribuées par l'article 11 et 80.4. de la Loi 3/2003, du 26 mars, relevant du régime juridique de l'Administration de la Communauté autonome des Îles Baléares.

Et

M. Nicolas Kassianides, Conseiller de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France en Espagne et directeur de l'Institut français d'Espagne, domicilié Calle Marqués de la Ensenada n° 10, 28004 Madrid, CIP IFE : N-0011504-N nommé par Ordre du Ministère des Affaires étrangères du 3 juin 2015, agissant en vertu du Décret n° 2010-1695 du 30 décembre 2010 concernant l'Institut français.

1. Public concerné

Durant l'année 2017-2018 pourront également prendre part aux examens du DELF scolaire les élèves de formation professionnelle.

De cette manière, durant l'année scolaire 2017-2018 pourront s'inscrire et participer à l'examen jusqu'à 200 élèves d'Educación secundaria obligatoria (ESO), de Bachillerato (BAT) et de formation professionnelle (FP) scolarisés dans des établissements soutenus par des fonds publics des Îles Baléares selon l'ordre de

Nicolas KASSIANIDES
Conseiller Culturel, Directeur Général
de l'Institut français d'Espagne



1. Alumnat escolaritzat en el programa de curriculum mixt Batxillerat-Baccalauréat;
2. Alumnat escolaritzat que estudia francès com a segona llengua estrangera i/o una assignatura no lingüística en llengua francesa.
3. Alumnat escolaritzat en ESO, Batxillerat i Formació Professional, que no superi els 19 anys el dia de celebració de les proves escrites col·lectives

2. Nivells

En el curs escolar 2017-2018 es convocaran les proves del DELF escolar en els nivells A2, B1 i B2.

3. Calendari de les proves

Per l'any 2018, el calendari de les proves és el següent :

	PROVES ESCRITES COL·LECTIVES	PROVES ORALS INDIVIDUALS
DELF A2 escolar	Dijous, 26 abril de 17:00 a 18:40	Entre el dilluns, 16 d'abril i el divendres 18 de maig del 2018 segons la planificació de la AF de Palma i cada centre de proves
DELF B1 escolar	Dimecres, 25 abril de 17:00 a 18:45	
DELF B2 escolar	Dijous, 26 abril de 17:00 a 19:30	

INSCRIPCIONS : de l' 1 al 28 de febrer de 2018

4. Centre d'examen acreditat

El centre d'examen acreditat pel Centre Internacional d'Estudis Pedagògics (CIEP) a la Comunitat Autònoma de les Illes Balears és el següent :

Alliance Française de Palma de Mallorca
Avinguda Argentina, núm. 16, entl. A
07011 Palma de Mallorca
Illes Balears



priorité suivant :

1. les élèves scolarisés dans le programme mixte Batxillerat-Baccalauréat ;
2. les élèves étudiant le français comme LV2, et/ou les élèves suivant une discipline non linguistique (DNL) en français.
3. les élèves scolarisé en ESO, bachillerato et formation professionnelle qui ne dépassent pas l'âge de 19 le jour des épreuves écrites collectives

2. Niveaux

Pendant l'année scolaire 2017-2018 seront proposés aux candidats les niveaux A2, B1 et B2 des examens DELF scolaire.

3. Calendrier des épreuves

Pour l'année 2018, le calendrier des épreuves est le suivant :

	EPREUVES ÉCRITES COLLECTIVES	EPREUVES ORALES INDIVIDUELLES
DELF A2 scolaire	Jeudi 26 avril de 17:00 à 18:40	Entre le lundi 16 avril et le vendredi 18 mai 2018 selon le planning établi par l'AF de Palma et chaque centre de passation
DELF B1 scolaire	Mercredi 25 avril de 17:00 a 18:45	
DELF B2 scolaire	Jeudi 26 avril de 17:00 a 19:30	

INSCRIPTIONS : du 1^{er} au 28 février 2018

4. Centre d'examen agréé

Le centre d'examen agréé par le CIEP rattaché à la communauté autonome des Îles Baléares est le suivant :

Alliance Française de Palma de Mallorca
Avenida Argentina, nº 16, Entlo. A.
07011 Palma de Mallorca
Illes Balears





Tel: 971 71 41 01

a/e: afpalma@alianzafrancesapalma.com

Pàg. web: <http://www.alliancefrancaise.es>

5. Centres examinadors

Els instituts d'educació secundària identificats conjuntament per la Conselleria d'Educació i Universitat del Govern de les Illes Balears i el SCAC per a ser centres examinadors acolliran els candidats dels centres escolars de la seva zona geogràfica.

Els centres examinadors per al curs escolar 2017-2018 seran els següents:

Mallorca	IES Son Rullan IES Josep Sureda i Blanes IES Bendinat
Menorca	IES Joan Ramis i Ramis
Eivissa	IES Sa Serra

6. Aspectes econòmics

El DELF escolar té unes **tarifes** preferents, a càrrec dels candidats, fixades anualment a nivell nacional, pel SCAC, en el mes de juny.

Aquestes tarifes són fixes i no poden ser modificades pels centres d'exàmens acreditats a Espanya.

Anirà a càrrec del Centre d'examen acreditat, l'Alliance française de Palma de Mallorca:

- La remuneració dels examinadors-correctors segons el barem fixat a nivell nacional. Per l'any 2018, la tarifa mínima de remuneració nacional fixada és de 20 € bruts/hora.
- La remuneració dels vigilants de les proves col·lectives és de 10 € bruts/hora
- El 100% de les despeses de transport dels professors que resideixin fora de l'illa de Mallorca i que es traslladin a l'illa de Mallorca per participar en la sessió formativa que es celebrarà durant el



Tél : 971 71 41 01

Courriel : afpalma@alianzafrancesapalma.com

Site web: <http://www.alliancefrancaise.es>

5. Centres de passation

Les établissements scolaires publics du second degré identifiés conjointement par la Conselleria d'Educació i Universitat du Gouvernement des Îles Baléares et le SCAC pour être centres de passation accueilleront les candidats des établissements scolaires de leur zone géographique.

Les centres de passation pour l'année scolaire 2017-2018 seront les suivants :

Majorque	IES Son Rullan IES Josep Sureda i Blanes IES Bendinat
Minorque	IES Joan Ramis i Ramis
Ibiza	IES Sa Serra

6. Aspects économiques

Le DELF scolaire fait l'objet de **tarifs** préférentiels, pris en charge par les candidats, fixés annuellement, au niveau national, par le SCAC, au mois de juin.

Ce sont des tarifs fixes qui ne peuvent être modifiés par les centres d'examens agréés en Espagne.

Sera prise en charge par le Centre d'examen agréé, l'Alliance française de Palma de Mallorca :

- La rémunération des examinateurs-correcteurs selon le barème fixé au niveau national. Pour l'année 2018, le tarif minimum de rémunération national préconisé est de 20 € bruts / hora.
- La rémunération des surveillants des épreuves collectives est de 10 € bruts / hora
- 100 % des frais de transport des professeurs qui ont leur résidence en dehors de l'île de Majorque et qui font le déplacement à Majorque pour participer à séance de formation qui se



Nicolas KASSIANDES
Conseiller Culturel, Directeur Général
de l'Institut Français d'Espagne



G CONSELLERIA
O EDUCACIÓ
I I UNIVERSITAT
B

curs 2017-2018.

- Les despeses d'enviament dels exàmens realitzats del centre examinador al centre d'examen acreditat.

Aniran a càrrec de la Conselleria d'Educació i Universitat del Govern de les Illes Balears:

- la disposició de les aules en els centres examinadors.

7. Formació dels professors

Per al curs escolar 2017-2018 no es considera necessari habilitar a nou professorat de francès per a ser examinador-corrector. No obstant això, es continuarà amb la formació per a tot el professorat de francès interessat en preparar als alumnes per a la convocatòria del DELF Escolar.

La Conselleria d'Educació i Universitat del Govern de les Illes Balears, d'acord amb el SCAC, seleccionará els professors de francès que sol·licitin participar a la sessió formativa.

Per al curs 2017-2018 la sessió formativa serà d'una durada de 8h de formació (100% d'assistència obligatòria).

29 GEN. 2018

Palma, de de 2017



tiendra pendant l'année scolaire 2017-2018.

- Les frais d'envoi des copies des examens depuis les centres de passation vers le centre d'examen agréé.

Seront pris en charge par la Conselleria d'Educació i Universitat du gouvernement des Îles Baléares:

- la mise à disposition des salles dans les centres de passation.

7. Formation des professeurs

Pour l'année 2017-2018, il n'est pas jugé nécessaire d'habiliter de nouveaux professeurs de français comme correcteurs-examineurs. Néanmoins, la formation de l'ensemble des professeurs intéressés à préparer les élèves pour la session du DELF scolaire sera poursuivie.

La Conselleria d'Educació i Universitat du gouvernement des Îles Baléares, en accord avec le SCAC, sélectionnera les professeurs de français qui pourront participer à la formation.

Pour l'année scolaire 2017-2018 la séance de formation sera de 8 heures (100% d'assistance obligatoire).

Palma, le 10 janvier 2018